FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

227360

N°.albarán / Del.Note Nb: 80446224
Fecha Exp / Del. Date: 10.12.2018
Fecha rec / Rec date: 2000

Proveedor / Supplier
Código / Code:
Dirección / Address: Polígono Kataide
Poblacion / City: Mondragon 20500
País / Country: España

Transportista/Carrier Transport number: 252596
Razón social / Short name:
Matrícula / Plate Nb: 0073KDV
Remolque / Remoc.plate: R6716BCY
Unidad transporte / Del Unit.: Transp. ind.p. carr.

Destino / To
Cliente / Customer: Magna PT S.p.A.
Direccion / Del.address: Via dei Gerani, 5-7
Modugno Bari 70026
Italia
Planta / Center:
Puerta de descarga / Unloading point:
Puesto de consumo / Point of consumption: 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	+ -	Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	N°. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510310463	CM 2510310463	425			PZA	TBA-501494	017	14133854/14133870	25	550003986501		
						TBA-501711	102					

180210943
5008853882

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 425
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 17
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 14.12.18
Firma

Peso neto total / Total net weight: 3.336,250
Peso bruto total / Total brut weight: 4.427,650
N° total de palets o contenedores / Total Nb.of palets or containers: 017

Observaciones / Comments:

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado,para su correcta gestión ambiental,será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Conforme / Assigned Recepcion / Receiver	Almacen / Warehouse	Transportista / Carrier
SIGNED BY ROMAN MARTIC ORENA Fagor Ederlan S. Coop	KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, s.n.c - 70026 Modugno (BA) 14 DIC 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

3 Ejemplar para el porteador - Exemplaire du transporteur
Copy for carrier

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNEMENT NOTE

CMR

Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR)

Ce transport est soumis, non obstant toute clausule contraire, à la Convection relative au Contrat de Transport International de Marchandises par Route (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convection on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)

N. 2600583

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)

S. Ederlan Koop.E
Torrebaso Pasealekua 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF ESF-20025292

2 Consignatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee(name, address, country)

Magna PT S.p.A
Modugno Bari 70026 Italia

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

Modugno Bari 70026 Italia

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

Arrasate ESP 2018/12/10

5 Documentos Anexos
Documents annexés
Documents attached

80446224/80446225

16 Porteador (nombre, domicilio, país)
Transporteur (nom, adresse, pays)
Carrier (name, address, country)

17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)

18 Reservas y observaciones del porteador
Réserves et observations du transporteur
Carrier's reservations and observations

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grosses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

6 Marcas y números / Marques et numéros / Marks and Nos	**7** Número de bultos / Nombre de colis / Number of packages	**8** Clase de embalaje / Mode d'emballage / Method of packing	**9** Naturaleza de la mercancía / Nature de la marchandise / Nature of the goods	**10** N.º estadístico / N.º statistique / Statistical number	**11** Peso bruto, Kg. / Poids brut, Kg. / Gross weight in Kg.	**12** Volumen m.³ / Cubage m.³ / Volume in m.³
	36	Cart. Pier.	Auto		11843,5	

ONU | Etiquetas / Labels | Grupo de embalaje / Packing group | (ADR')

19 + 21 + 22 — ambos inclusive y / y compris et / including and — 1 - 15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

13 Instrucciones del remitente
Instructions de l'expéditeur
Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares
Convections particulières
Special agreements

20 A pagar por: / To be paid by:

	Remitente / Sender's		Moneda / Currency		Consignatario / Consignee	
Precio del transporte: / Carriage charges:						
Descuentos: / Deductions: −						
Líquido/Balance:						
Suplementos: / Supplem.charges:						
Gastos accesorios: / Other charges: +						
TOTAL						

14 Forma de Pago
Prescriptions d'affranchissement
Instructions as to payment for carriage
☐ Porte pagado/ Franco/ Carriage paid
☐ Porte debido/ Non franco/ Carriage forward

21 Formalizado en / Etablé à / Established in Arrasate a / le / on 10/12 20 18

15 Reembolso/ Remboursement/ Cash on delivery

22
[illegible] ROMAN MARTIGORENA
Mayor Ederlan S. Coop
Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

23 [illegible] KUEHNE [illegible]
Via de [illegible] Modugno (BA)
MOLDEVROTRANS, S. L. U.
0073-KDV
C/ Méndez Nuñez, 4, 1.º
36940 CANGAS ESPAÑA
Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

24 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues / Goods received
Lugar / Lieu / Place [illegible] a / le / on 14 DIC 2018 20
"Ricevuto con riserva di verifica [illegible] quantità"
Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee

• En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
• En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre
• In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.